

stand up for your light Instructions

WHO HAUDETZ

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Mounting Instructions

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference.

Instructions de montage

A lire attentivement avant le montage et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Deutsch Seite 4

English Page 6

Français Page 8

Italiano Pagina 10

Zeichnungen Seite 12

Drawings Page 12

Dessins Page 12

Disegni Pagina 12

Wichtig: Schließen Sie die Lampe erst nach abgeschlossener Montage an das Netz an!

► Montage

Dehnen Sie die Feder (1) am Haltebügel des Blendenrings (2) leicht und führen Sie sie von oben über die Glasfassung in die dafür vorgesehene Nut. (1)
Richten Sie die Position des Haltebügels aus. Schrauben Sie das Leuchtmittel fest in die Glasfassung ein. Setzen Sie den Reflektor (3) über die Glühlampe auf die Fassung auf. (2)

► Sensor-Schaltung

Der Sensorschalter ermöglicht das Ein- und Ausschalten durch kurzes Berühren der Sensorspitze (4). Längeres Berühren dimmt das Licht stufenlos. (3)

► Wechsel des Leuchtmittels

Wichtig: Den Netzstecker ziehen und Aluminiumreflektor sowie Leuchtmittel vollständig abkühlen lassen!

Nehmen Sie den Reflektor ab und wechseln Sie das alte Leuchtmittel aus. Setzen Sie den Reflektor wieder auf. (2)
Achten Sie bitte auf mittigen Sitz des Blendenrings.


► Pflege

Wichtig: Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen!

Metallteile und Fuß können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

► Technische Daten

230/125 Volt. Halolux Ceram klar 250 Watt, Sockel E27, Sicherung 1,6 A träge (USA 3,15 A träge).

 Der Mindestabstand zu angestrahlten Flächen beträgt 0,3 m.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Important: Do not connect the lamp to the power supply until the assembly is completed!

► Assembly

Bend the spring (1) on the frame of the shade ring (2) slightly and fit it over the glass holder and into the slot provided. ①

Adjust the position of the retaining clip. Screw the bulb firmly into the glass holder. Fit the reflector (3) over the bulb on the holder. ②

► Sensor switch

The sensor switch makes it possible to switch the lamp on and off by briefly touching the tip of the sensor (4). Longer contact activates the freely adjustable dimmer. ③

► Changing the bulb

Important: Unplug the lamp at the mains and allow the aluminium reflector and the bulb to cool down completely!

Remove the reflector, take out the spent bulb and fit the new one. Replace the reflector. ②

Please ensure that the shade ring is properly adjusted so that it sits firmly on the holder.

► Cleaning

Important: Unplug the lamp at the mains and allow it to cool down completely!

The metal parts and the base may be cleaned by wiping with a damp cloth.

► Technical specification

230/125 volts. Halolux Ceram clear bulb 250 watts, E27 socket, 1.6 A (USA 3.15 A) slow-acting fuse.

 Minimum distance from lit surfaces: 30 cm.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician.

Important: Ne connecter la lampe au réseau électrique qu'une fois le montage terminé!

► Montage

Etirer le ressort (1) de la tige de l'anneau réflecteur (2) légèrement et l'introduire dans l'entaille prévue en le passant par le haut par-dessus la douille en verre. (1)
Orienter la position de l'anneau de maintien. Visser l'ampoule fermement dans la douille en verre. Poser le réflecteur (3) par-dessus l'ampoule sur la douille. (2)

► Interrupteur sensoriel

L'interrupteur sensoriel permet d'allumer et d'éteindre la lampe par un toucher bref sur l'extrémité sensitive (4). Un toucher plus long permet de varier la lumière sans graduation. (3)

► Changement de l'ampoule

Important: Retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le réflecteur en aluminium ainsi que l'ampoule complètement!

Retirer le réflecteur et changer l'ampoule usée. Remettre le réflecteur. (2)
Veiller à un placement central de l'anneau réflecteur.


► Entretien

Important: Retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir la lampe complètement!

Nettoyer les parties métalliques et le pied de la lampe avec un chiffon humide.

► Données techniques

230/125 volts. Ampoule Halolux Ceram claire 250 watts, douille E27, fusible 1,6 A lent (USA 3,15 A lent).

 La distance minimum aux surfaces éclairées est de 0,3 m.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un électricien qualifié.

Importante: Collegare la lampada alla rete soltanto a montaggio avvenuto!

► Montaggio

Tendere leggermente la molla (1) della staffa di sostegno dell'anello diffusore (2), farla passare dall'alto sul portalampada in vetro e inserirla nell'apposita scanalatura. ①
Regolare la posizione della staffa di sostegno. Avvitare la lampadina saldamente nel portalampada in vetro. Applicare il riflettore (3) sulla lampadina e quindi sul portalampada. ②

► Azionamento con interruttore sensoriale

L'interruttore sensoriale consente di accendere e spegnere la lampada toccando brevemente la punta del sensore (4). Toccandola più a lungo, si varia l'intensità luminosa. ③

► Sostituzione della lampadina

Importante: Staccare la spina e attendere che il riflettore in alluminio e la lampadina siano completamente freddi!

Rimuovere il riflettore e sostituire la vecchia lampadina. Riapplicare il riflettore. ②
Accertarsi che l'anello diffusore sia ben centrato.

► Cura

Importante: Staccare la spina e attendere che la lampada sia completamente fredda!

Le parti in metallo e la base possono essere pulite con un panno umido.

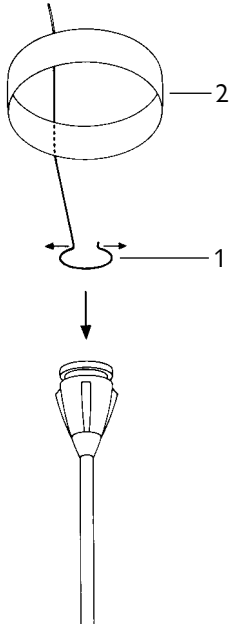
► Dati tecnici

230/125 volt. Lampadina Halolux Ceram trasparente 250 watt, base E27, fusibile 1,6 A lento (USA 3,15 A lento).

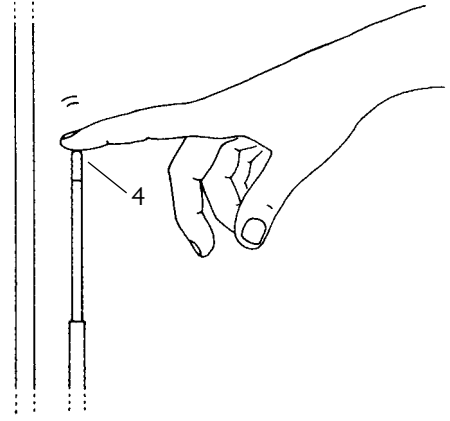
 Distanza minima dalle superfici illuminate m. 0,3.

Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato.

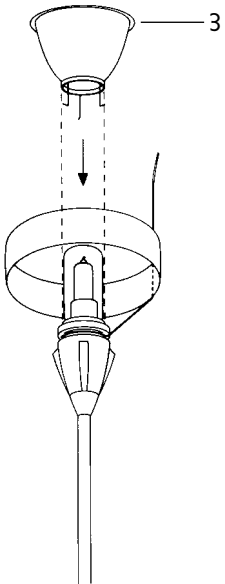
①



③



②



Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

Juli 2003



Made in Germany